

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
БЕЛОРУССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ ЖУРНАЛИСТИКИ

Кафедра технологий коммуникации и связей с общественностью

ГУАНЬ
Юеян

КОММУНИКАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ КИТАЙЦЕВ

Магистерская диссертация
специальность *1-23 80 11 Коммуникации*

Научный руководитель –
Соловьев Анатолий Иванович,
кандидат филологических наук,
доцент

Допущена к защите

«_____» _____ 2022 г.

Зав. кафедрой

технологий коммуникации и связей с общественностью

_____ Лукьянюк Юлия Николаевна,

кандидат филологических наук, доцент

Минск, 2022

ОГЛАВЛЕНИЕ

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ.....	3
GENERAL DESCRIPTION OF WORK.....	4
ВВЕДЕНИЕ	5
ГЛАВА 1 ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ИССЛЕДОВАНИЯ КОММУНИКАТИВНОГО ПОВЕДЕНИЯ	Ошибка! Закладка не определена.
1.1. Общая характеристика коммуникативного поведения	Ошибка! Закладка не определена.
1.2. Методология исследования национального коммуникативного поведения.....	Ошибка! Закладка не определена.
1.3. Коммуникативное поведение китайцев в научных исследованиях	Ошибка! Закладка не определена.
ГЛАВА 2 «ТИПИЧНО КИТАЙСКОЕ» КОММУНИКАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ ГЛАЗАМИ КИТАЙЦЕВ....	Ошибка! Закладка не определена.
2.1. Поведение в общественных местах	Ошибка! Закладка не определена.
2.2. Межличностная коммуникация	Ошибка! Закладка не определена.
2.3. Деловые отношения	Ошибка! Закладка не определена.
ГЛАВА 3 КОММУНИКАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ КИТАЙЦЕВ ГЛАЗАМИ ИНОСТРАНЦЕВ	Ошибка! Закладка не определена.
3.1. Поведение в общественных местах.	Ошибка! Закладка не определена.
3.2. Межличностная коммуникация.....	Ошибка! Закладка не определена.
3.3. Деловые отношения	Ошибка! Закладка не определена.
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	Ошибка! Закладка не определена.
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ	Ошибка! Закладка не определена.
ПРИЛОЖЕНИЯ.....	61

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

КОММУНИКАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ, НАЦИОНАЛЬНОЕ
КОММУНИКАТИВНОЕ ПОВЕДЕНИЕ, КИТАЙ, НАЦИОНАЛЬНЫЙ
ХАРАКТЕР, МЕНТАЛИТЕТ

Объектом исследования является коммуникативное поведение.

Предмет исследования – коммуникативное поведение китайцев.

Цель исследования – составить коммуникативный портрет китайской нации на современном этапе.

Задачи исследования:

1. Изучить понятие «коммуникативное поведение», определить его связь и отличия от понятий «национальный характер», «менталитет»;
2. Изучить методологию исследования национального коммуникативного поведения по И.А. Стернину;
3. Выявить представления о китайском коммуникативном поведении глазами самих китайцев;
4. Исследовать представления о китайском коммуникативном поведении на фоне поведения представителей других наций;
5. Описать коммуникативное поведение китайцев по обозначенным параметрам.

Полученные результаты: обобщено понятие «коммуникативное поведение», определена его связь и отличия от понятий «национальный характер», «менталитет»; проанализирована методология исследования национального коммуникативного поведения по И.А. Стернину; выявлены представления о китайском коммуникативном поведении глазами самих китайцев; исследованы представления о китайском коммуникативном поведении на фоне поведения представителей других наций; описано коммуникативное поведение китайцев по обозначенным параметрам.

Научная новизна исследования заключается в формулировании и обосновании основных положений и результатов исследования, основанных на определении предложений по улучшению коммуникативного поведения китайцев в современном мире.

Магистерская диссертация содержит 66 страниц и состоит из общей характеристики, введения, двух глав, включающих 6 разделов, заключения и списка использованных источников, включающего 61 наименование, 6 приложений.

GENERAL DESCRIPTION OF WORK

COMMUNICATIVE BEHAVIOR, NATIONAL COMMUNICATIVE BEHAVIOR, CHINA, NATIONAL CHARACTER, MENTALITY

The object of the study is communicative behavior.

The subject of the study is the communicative behavior of the Chinese.

The purpose of the study is to create a communicative portrait of the Chinese nation at the present stage.

Research objectives:

1 To study the concept of «communicative behavior», to determine its connection and differences from the concepts of «national character», «mentality»;

2 To study the methodology of the study of national communicative behavior by I.A. Sternin;

3 To identify ideas about Chinese communicative behavior through the eyes of the Chinese themselves;

4 To investigate the ideas of Chinese communicative behavior against the background of the behavior of representatives of other nations;

5 Describe the communicative behavior of the Chinese according to the indicated parameters.

The results obtained: the concept of «communicative behavior» is generalized, its connection and differences from the concepts of «national character», «mentality» are determined; the methodology of the study of national communicative behavior according to I.A. Sternin is analyzed; ideas about Chinese communicative behavior through the eyes of the Chinese themselves are revealed; ideas about Chinese communicative behavior against the background of the behavior of representatives of other nations are investigated; the communicative behavior of the Chinese according to the indicated parameters is described.

The scientific novelty of the study lies in the formulation and justification of the main provisions and results of the study, based on the definition of proposals to improve the communicative behavior of the Chinese in the modern world.

The Master's thesis contains 66 pages and consists of a general description, an introduction, two chapters, including 6 sections, a conclusion and a list of sources used, including 61 titles, 6 appendices.

ВВЕДЕНИЕ

Культура – сложнейший феномен, который определяет систему ценностей как общества в целом, так и его носителей – отдельных личностей. В процессе общения представителей разных культур происходит взаимная трансляция систем ценностей этих культур. Такая взаимная трансляция представляет собой процесс межкультурной коммуникации, под которым понимается процесс общения (вербального и невербального) между коммуникантами, являющимися носителями разных культур и языков, т. е. совокупность специфических процессов взаимодействия людей, принадлежащих разным культурам и языкам. Успешность процесса межкультурной коммуникации, равно как и успешность процесса изучения иностранного языка, определяется пониманием особенностей коммуникативного поведения людей, принадлежащих к разным культурам и говорящим на разных языках.

Понимание особенностей коммуникативного поведения языковых личностей разных этнических принадлежностей – китайской, русской и английской – будет способствовать эффективной

подготовке таких специалистов. Исследования в области китайской коммуникации до сих пор были сосредоточены на понимании влияния традиционных конфуцианских культурных ценностей на особенности китайской коммуникации. В то время как этот ориентированный на Конфуция китайский стиль общения остается значимым и во многих ситуациях влиятельным в китайском обществе и в общении между китайскими и западными профессионалами, парадокс, присущий китайской культуре и общению, редко исследуется. Три десятилетия быстрого экономического прогресса Китая и беспрецедентное взаимодействие с остальным миром способствовали появлению нового китайского стиля общения, который отличается от традиционного.

Актуальность исследования. Исследование коммуникативного поведения китайцев стало особенно актуальным по ряду причин:

– межкультурная коммуникация ведется более активно, чем еще десять лет назад. Межнациональные контакты расширяются, и незнание коммуникативного поведения других народов может стать привести к появлению культурного шока;

– ввиду глобализации и увеличением мобильности мирового сообщества, появилась потребность в объяснении и интерпретации коммуникативных различий, а также необходимость адаптироваться под поведение преобладающей нации для эффективного установления контакта;

– китайцы – нация с историей в несколько тысяч лет, и тем не менее интерес к национальной самоидентификации и поиску национальной самобытности народа Китая находится в активном состоянии;

– в последние годы Китай стал более открытым для других культур: на его территорию приходят международные бренды и инвесторы, приезжают иностранные студенты и туристы, по разным причинам въезжают представители разных стран. Это означает, что потребность в понимании китайского народа возрастает, и людям другой культуры необходимо знать, что обеспечит эффективную коммуникацию с представителями китайской нации.

Методы исследования: анализ и обобщение данных научно-методической литературы; экспериментальные методы сбора информации; описательный метод; интерпретативный метод, метод наблюдения.

Теоретико-методологической базой исследования послужили труды по теории и практике коммуникации (Гойхман, Надеина, Жданова); работы по русскому речевому этикету и категории вежливости (Акишина, Алешина, Венедиктова, Серебрякова, Стернин, Формановская); работы по китайскому коммуникативному поведению и речевому этикету (Барас, Белая, Буров, Ван Чжицзинь, Лю Вэй Цзинь, Рудакова, Солоян, Чэнь Лэй, Лан Сяонин); труды по межкультурной коммуникации и сопоставительные исследования коммуникативного поведения; труды по культуре и лингвокультуре Китая; работы по психолингвистике (Стернин) и ряд других исследований.

Структура исследования. Магистерская работа включает введение, основную часть, состоящую из двух глав, заключение, список использованных источников, приложения.